

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 12. listopada 2022. uputio Corte d'appello di Lecce (Italija) –  
Kazneni postupak protiv PY-a**

**(Predmet C-636/22)**

(2023/C 45/09)

*Jezik postupka: talijanski*

**Sud koji je uputio zahtjev**

Corte d'appello di Lecce

**Kazneni postupak protiv:**

PY

**Prethodna pitanja**

- a) Protivi li se članku 5. točki 3. [Okvirne odluke] Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica <sup>(1)</sup>, tumačenom s obzirom na članak 1. stavak 3. te okvirne odluke i članak 7. Povelje Europske unije o temeljnim pravima, propis poput onog talijanskog kojim se u okviru postupka izdavanja europskog uhidbenog naloga u svrhu provođenja kaznenog progona apsolutno i automatski isključuje mogućnost da pravosudna tijela izvršenja odbiju predaju državljana trećih zemalja koji žive ili borave na talijanskom državnom području, neovisno o vezama koje te osobe imaju s tim područjem?
- b) U slučaju potvrdnog odgovora na prvo pitanje, na temelju kojih kriterija i uvjeta treba smatrati da su te veze toliko važne da nalažu pravosudnim tijelima izvršenja da odbiju predaju?

<sup>(1)</sup> SL 2002., L 190, str. 1. (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 83. i ispravak SL 2013., L 222, str. 14.)

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 18. listopada 2022. uputio Fővárosi Törvényszék (Mađarska) –  
J. P. Mali Kerékpárgyártó és Forgalmazó Kft./Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága**

**(Predmet C-653/22)**

(2023/C 45/10)

*Jezik postupka: mađarski*

**Sud koji je uputio zahtjev**

Fővárosi Törvényszék

**Stranke glavnog postupka**

Tužitelj: J. P. Mali Kerékpárgyártó és Forgalmazó Kft.

Tuženik: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága

**Prethodno pitanje**

Treba li Uredbu (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije <sup>(1)</sup> (u daljnjem tekstu: Carinski zakonik) tumačiti na način da je članak 84. stavak 8. az uniós vámjog végrehajtásáról szóló 2017. évi CLII. törvény (Zakon br. CLII iz 2017. o primjeni carinskog prava Unije; u daljnjem tekstu: Zakon o carinama) koji, u slučaju carinske novčane kazne koja se mora obvezno izreći na temelju utvrđenog carinskog manjka za povredu u vezi s netočnosti podataka u carinskoj deklaraciji, carinskim tijelima ne dopušta da ocijene sve okolnosti slučaja ni djelovanje koje se može pripisati gospodarskom subjektu koji je podnio carinsku deklaraciju nego kao kogentnu normu nalaže izricanje carinske novčane kazne u visini od 50 % utvrđenog carinskog manjka, neovisno o težini počinjene povrede i ispitivanju i ocjeni odgovornosti koja se može pripisati navedenom gospodarskom subjektu, u skladu sa zahtjevom proporcionalnosti iz članka 42. stavka 1. navedene uredbe?

<sup>(1)</sup> SL 2013., L 269, str. 1. i ispravci SL 2013., L 287, str. 90., SL 2015., L 70, str. 64., SL 2016., L 267, str. 2., SL 2018., L 294, str. 44. i SL 2022., L 43, str. 93.

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 27. listopada 2022. uputio Oberlandesgericht Koblenz  
(Njemačka) – BZ/DKV Deutsche Krankenversicherung AG**

(Predmet C-672/22)

(2023/C 45/11)

Jezik postupka: njemački

**Sud koji je uputio zahtjev**

Oberlandesgericht Koblenz

**Stranke glavnog postupka**

Tužiteljica: BZ

Tuženik: DKV Deutsche Krankenversicherung AG

**Prethodna pitanja**

1. Treba li prvu rečenicu članka 15. stavka 3. u vezi s člankom 12. stavkom 5. Opće uredbe o zaštiti podataka (OUZP) <sup>(1)</sup> tumačiti na način da je voditelj obrade (u predmetnom slučaju: osiguravatelj) također dužan ispitaniku (u predmetnom slučaju: ugovaratelju osiguranja) besplatno staviti na raspolaganje prvu kopiju njegovih osobnih podataka koje obrađuje voditelj obrade ako ispitanik kopiju ne zatraži u svrhe navedene u prvoj rečenici uvodne izjave 63. OUZP-a, odnosno kako bi bio svjestan obrade i provjerio njezinu zakonitost, nego u drugu zakonitu svrhu (u predmetnom slučaju: ispitivanje valjanosti povećanja doprinosa za privatno zdravstveno osiguranje), koja nije povezana sa zaštitom podataka, i to čak i ako se zatraže podaci koji su ugovaratelju osiguranja već dostavljeni dopisom u okviru postupka povećanja doprinosa na temelju članka 203. Versicherungsvertragsgesetzta [(Zakon o ugovorima o osiguranju, u daljnjem tekstu: VVG)]?
2. U slučaju potvrdnog odgovora na prvo pitanje uključuju li osobni podaci u smislu članka 4. točke 1. i članka 15. stavka 3. prve rečenice OUZP-a sljedeće podatke:
  - (a) podatke o prilagođavanjima doprinosa za privatno zdravstveno osiguranje koje je osiguravatelj izvršio u odnosu na ugovaratelja osiguranja, osobito o iznosu izvršenih prilagođavanja i predmetnih premija te
  - (b) tekst obrazloženja prilagođavanja doprinosa (članak 203. stavak 5. VVG-a)?